

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

9 septembre 2011

PROJET DE LOI

transposant la directive 2009/44/CE
du Parlement européen et du Conseil
du 6 mai 2009 modifiant la directive
98/26/CE concernant le caractère définitif
du règlement dans les systèmes de paiement
et de règlement des opérations sur titres
et la directive 2002/47/CE concernant
les contrats de garantie financière,
en ce qui concerne les systèmes liés
et les créances privées

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES ET DU BUDGET
PAR
M. **Gwendolyn RUTTEN**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé introductif de M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances	3
II. Discussion générale	5
III. Discussion des articles et votes	5

Documents précédents:

Doc 53 **1714/ (2010/2011):**

001: Projet de loi.
002: Amendements.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

9 september 2011

WETSONTWERP

tot omzetting van Richtlijn 2009/44/EG
van het Europees Parlement en de
Raad van 6 mei 2009 tot wijziging van
Richtlijn 98/26/EG betreffende het
definitieve karakter van de afwikkeling
van betalingen en effectentransacties
in betalings- en afwikkelingssystemen
en Richtlijn 2002/47/EG betreffende
financiële zekerheidsovereenkomsten wat
gekoppelde systemen
en kredietvorderingen betreft

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIËN EN DE BEGROTING
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Gwendolyn RUTTEN**

INHOUD

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting door de heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Financiën	3
II. Algemene bespreking	5
III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen	5

Voorgaande documenten:

Doc 53 **1714/ (2010/2011):**

001: Wetsontwerp.
002: Amendementen.

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**
Président/Voorzitter: Muriel Gerkens

A. — Titulaires / Vaste leden:

N-VA	Peter Dedecker, Jan Jambon, Steven Vandeput, Veerle Wouters
PS	Guy Coëme, Olivier Henry, Alain Mathot, Christiane Vienne
MR	Philippe Goffin, Damien Thiéry
CD&V	Raf Terwingen, Hendrik Bogaert
sp.a	Bruno Tobback
Ecolo-Groen!	Muriel Gerkens
Open Vld	Gwendolyn Rutten
VB	Hagen Goyvaerts
cdH	Josy Arens

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

Manu Beuselinck, Karolien Grosemans, Peter Luykx, Karel Uyttersprot, Bert Wollants
Eric Thiébaud, Laurent Devin, Yvan Mayeur, Franco Seminara, N
Daniel Bacquelaïne, David Clarinval, Marie-Christine Marghem
N, N, N
Dirk Van der Maelen, Peter Vanvelthoven
Georges Gilkinet, Meyrem Almaci
Willem-Frederik Schiltz, Ine Somers
Alexandra Colen, Barbara Pas
Catherine Fonck, Christian Brotcorne

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
sp.a	:	socialistische partij anders	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales — Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
LDD	:	Lijst Dedecker	
INDEP-ONAFH	:	Indépendant - Onafhankelijk	

<i>Abbréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél.: 02/ 549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.lachambre.be e-mail: publications@lachambre.be	Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel.: 02/ 549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail: publicaties@dekamer.be

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a consacré sa réunion du 2 septembre 2011 à la discussion du présent projet de loi.

**I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE
M. DIDIER REYNDEERS, VICE-PREMIER MINISTRE
ET MINISTRE DES FINANCES ET DES RÉFORMES
INSTITUTIONNELLES**

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles explique que le projet de loi a pour objet de transposer en droit belge la directive 2009/44/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 mai 2009 modifiant la directive 98/26/CE concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres et la directive 2002/47/CE concernant les contrats de garantie financière, en ce qui concerne les systèmes liés et les créances privées (ci-après, la Directive).

La Directive vise à améliorer la directive concernant le caractère définitif du règlement (ci-après, la Directive finalité) ainsi que la directive concernant les contrats de garantie financière (ci-après, la Directive garantie financière) de manière à intégrer les changements survenus sur le marché depuis l'époque de leur mise en œuvre.

La Directive finalité et la directive garantie financière ont été transposées en droit belge respectivement par la loi du 28 avril 1999 visant à transposer la Directive 98/26/CE du 19 mai 1998 concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres et par la loi du 15 décembre 2004 relative aux sûretés financières.

La Directive a pour but de renforcer les outils permettant de gérer l'instabilité et les turbulences sur les marchés financiers.

En substance, les modifications apportées à la Directive finalité consistent à étendre la protection qu'elle accorde au règlement en période nocturne et aux systèmes liés tandis que celles relatives à la Directive garantie financière visent à intégrer les créances privées au rang des actifs pouvant former l'objet des contrats de garantie financière.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 2 september 2011.

**I. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR
DE HEER DIDIER REYNDEERS, VICE-
EERSTEMINISTER EN MINISTER VAN FINANCIËN
EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN**

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele hervormingen legt uit dat het wetsontwerp tot doel heeft Richtlijn 2009/44/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 mei 2009 tot wijziging van Richtlijn 98/26/EG betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen en Richtlijn 2002/47/EG betreffende financiële zekerheidsovereenkomsten wat gekoppelde systemen en kredietvorderingen betreft (hierna: de Richtlijn) om te zetten in het Belgisch recht.

De Richtlijn strekt ertoe de Richtlijn betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen (hierna: de Finaliteitsrichtlijn), alsook de Richtlijn betreffende financiële zekerheidsovereenkomsten (hierna: de Richtlijn financiële zekerheid, ook *Collateral Directive* genoemd) te verbeteren, zodat rekening wordt gehouden met de veranderingen die zich op de markt hebben voorgedaan sinds de tenuitvoerlegging van die Richtlijnen.

De Finaliteitsrichtlijn en de Richtlijn financiële zekerheid werden in het Belgisch recht omgezet, door de wet van 28 april 1999 houdende omzetting van Richtlijn 98/26/EG van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen en door de wet van 15 december 2004 betreffende financiële zekerheden.

De Richtlijn heeft tot doel de instrumenten te versterken ter beheersing van de instabiliteit en de turbulenties op de financiële markten.

In wezen komen de in de Finaliteitsrichtlijn aangebrachte wijzigingen erop neer dat de bescherming die deze laatste biedt, wordt uitgebreid tot nachtelijke afwikkeling en tot gekoppelde systemen, terwijl de wijzigingen in de Richtlijn financiële zekerheid beogen kredietvorderingen op te nemen in de groep van activa waarvoor financiële zekerheidsovereenkomsten kunnen worden gesloten.

Le projet de loi reproduit fidèlement les dispositions de la Directive 2009/44/CE et insère pour la première fois dans la loi du 28 avril 1999 une série de définitions des notions auxquelles elle a trait.

Les modifications apportées par la Directive 2009/44/CE à la Directive Collateral visent quant à elles à intégrer les créances privées au rang des actifs pouvant former l'assiette des contrats de garantie financière.

En effet, jusqu'à présent, la Directive Collateral (ainsi que la loi belge de transposition) ne concernait que les contrats de garantie financière — appelés "sûretés financières" en droit belge (c'est-à-dire les contrats de gage, de transfert de propriété à titre de garantie ou encore les conventions de cession-rétrocession ou "repos") — portant sur des instruments financiers ou sur des espèces (monnaie inscrite en compte dite "monnaie scripturale").

Désormais, les bénéficiaires de sûretés financières pourront également invoquer les dispositions protectrices de la Directive Collateral lorsque l'assiette de la sûreté est constituée de "créances privées" (désignées sous l'expression de "créances bancaires" dans le projet de loi et ce, pour des motifs de clarté).

Le projet de loi de transposition définit les "créances bancaires" comme "des créances pécuniaires découlant d'un accord au titre duquel un établissement de crédit, une entreprise de crédit hypothécaire ou une entreprise de crédit à la consommation consent un prêt ou un crédit".

L'application des règles protectrices de la Directive Collateral aux créances bancaires est justifiée par le souci de faciliter leur mobilisation à titre de garantie. La constitution de garantie sur créances bancaires était d'ailleurs déjà admise au sein de l'Eurosystème, moyennant le respect de certaines conditions, dans le cadre de ses opérations de crédit.

Le législateur européen estime en outre que l'extension du champ d'application de la Directive collatérale aux créances bancaires sera profitable aux consommateurs et aux débiteurs, leur mobilisation étant susceptible d'induire un renforcement de la concurrence et une amélioration de l'offre de crédit.

La Directive 2009/44/CE aurait dû être transposée en droit belge au plus tard le 30 décembre 2010. La Belgique dispose néanmoins d'un délai ultime, jusqu'au

Het wetsontwerp neemt de bepalingen van Richtlijn 2009/44/EG getrouw over. Het wetsontwerp wijzigt ook de wet van 28 april 1999 door voor het eerst een aantal begrippen waarop ze betrekking heeft, te definiëren.

De wijzigingen die Richtlijn 2009/44/EG aanbrengt aan de Richtlijn financiële zekerheid, beogen dan weer kredietvorderingen op te nemen in de groep van activa waarvoor financiëlezekerheidsovereenkomsten kunnen worden gesloten.

Tot dusver immers had de Richtlijn financiële zekerheid — alsook de Belgische wet tot omzetting ervan — louter betrekking op de financiëlezekerheidsovereenkomsten — in het Belgisch recht de zogeheten "financiële zekerheden" (met andere woorden de pandovereenkomsten, de overeenkomsten van eigendomsoverdracht tot zekerheid, inclusief cessie-retrocessieovereenkomsten of repo's) — met betrekking tot financiële instrumenten of contant geld (op een rekening uitstaand geld of "giraal geld").

Voortaan gelden de beschermende bepalingen van de Richtlijn financiële zekerheid ook voor de begunstigen van financiële zekerheden ingeval de grondslag van de zekerheid bestaat uit "kredietvorderingen" - omwille van de duidelijkheid heeft men het in het wetsontwerp over "bankvorderingen".

In het wetsontwerp tot omzetting van de Richtlijn worden de "bankvorderingen" gedefinieerd als de geldelijke vorderingen voortvloeiend uit een overeenkomst krachtens dewelke een kredietinstelling, een hypotheekonderneming of een onderneming die consumentenkredieten verstrekt, een lening of een krediet toestaat.

Dat de beschermende bepalingen van de Richtlijn financiële zekerheid ook zouden gelden voor de bankvorderingen, valt te rechtvaardigen doordat de wetgever het makkelijker wil maken om voor bankvorderingen zekerheden te stellen. Op bankvorderingen konden overigens, onder bepaalde voorwaarden, al zekerheden worden gesteld in het Eurosysteem, in het raam van de krediettransacties binnen dat systeem.

De Europese wetgever meent bovendien dat ook de consumenten en de schuldenaars baat zullen hebben bij de uitbreiding van het toepassingsgebied van de Richtlijn financiële zekerheid tot de bankvorderingen; door terzake ook zekerheden te laten stellen, hoopt men de mededinging aan te scherpen en het kredietaanbod te verbeteren.

Richtlijn 2009/44/EG had vóór 30 december 2010 in het Belgisch recht moeten zijn omgezet. België beschikt niettemin over een ultieme termijn, met name tot 30 juni

30 juin 2011, date à laquelle les dispositions de la Directive devront être appliquées par les États membres.

II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

Mme Christiane Vienne (PS) souhaite recadrer les modifications envisagées par le présent projet de loi dans une réflexion plus globale. Cela fait maintenant trois ans que l'on réfléchit à une amélioration du système bancaire et que l'on tente de veiller à ce que les dérives qui se sont produites par le passé ne puissent plus avoir lieu. Pour ce faire, un grand nombre de mesures ont déjà été prises. Le présent projet de loi s'inscrit dans cette même logique et apporte ainsi sa pierre à l'édifice. Dès lors, le groupe PS désire le soutenir et votera pour.

III. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Art. 1^{er} à 13

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation de la part des membres.

Les articles 1^{er} à 13 sont successivement adoptés par 11 voix et 4 abstentions.

Art. 14

Mme Veerle Wouters (N-VA) constate que l'article 14, 3°, définit la notion de "créances bancaires". Que faut-il entendre par "un prêt, un crédit et leur consentement"? Faut-il entendre par la notion de prêt, un prêt d'argent tel que défini aux articles 1892 et 1895 du Code civil? Les ouvertures de crédit sont-elles incluses dans la notion de crédit? À partir de quand doit-on considérer qu'un prêt ou un crédit a été consenti: lorsque le contrat est consenti ou lorsque le contrat est accepté par l'emprunteur et qu'il est conclu?

Le ministre confirme que le prêt en question renvoie à la convention visée aux articles précités du Code civil et que les ouvertures de crédit sont également visées. Par contre, une simple offre ne suffit pas. L'article a été écrit justement pour éviter toute discussion sur le champ d'application en ce qui concerne les ouvertures de crédit, dans le respect du Code civil et tenant compte du libellé de la directive.

M. Philippe Goffin (MR) et consorts introduisent l'amendement n° 1 (DOC 53 1714/002), qui ajoute à

2011, vanaf wanneer de lidstaten de bepalingen van de Richtlijn ten uitvoer moeten brengen.

II. — ALGEMENE BESPREKING

Mevrouw Christiane Vienne (PS) wil de met dit wetsontwerp in uitzicht gestelde wijzigingen tegen een meer algemene achtergrond plaatsen. Al drie jaar wordt beraadslaagd over een verbetering van het bankstelsel en wil men ervoor zorgen dat de ontsporingen uit het verleden zich niet langer kunnen voordoen; een rist maatregelen zijn in dat verband al genomen. Dit wetsontwerp ligt in diezelfde lijn en is één schakel van de ketting. De PS-fractie zal het wetsontwerp dan ook steunen.

III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

Art. 1 tot 13

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 1 tot 13 worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 14

Mevrouw Veerle Wouters (N-VA) stelt vast dat artikel 14, 3°, het begrip "bankvorderingen" definieert. Wat dient te worden verstaan onder "lening, krediet en het toestaan ervan"? Dienen we het begrip lening te begrijpen als een geldlening zoals bepaald bij de artikelen 1892 en 1895 van het Burgerlijk Wetboek? Worden de kredietopeningen ook begrepen onder krediet? Vanaf wanneer moet men besluiten dat een lening of een krediet is toegestaan: als het aanbod is toegestaan of wanneer het aanbod door de kredietnemer wordt aanvaard en de overeenkomst wordt gesloten?

De minister bevestigt dat de lening waarvan sprake is betrekking heeft op de in de voormelde artikelen van het Burgerlijk Wetboek bedoelde overeenkomst en dat een en ander ook op de kredietopeningen slaat. Een eenvoudig aanbod volstaat daarentegen niet. Het artikel werd precies opgesteld om iedere discussie te voorkomen over het geldingsgebied inzake kredietopeningen, met inachtneming van het Burgerlijk Wetboek en rekening houdend met wat de Richtlijn bepaalt.

De heer Philippe Goffin (MR) c.s. dient amendement nr. 1 (DOC 53 1714/002) in, dat ertoe strekt een definitie

la loi du 15 décembre 2004 relative aux sûretés financières une définition du concept de “personne morale publique ou financière”. Cette définition est nécessaire afin de circonscrire le champ d’application de la loi en cas de demande ou d’ouverture d’une procédure de réorganisation judiciaire.

Mme Veerle Wouters (N-VA) constate qu’il est opéré une distinction entre les établissements de crédit, au sens de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit (point a nouveau) et les établissements financiers au sens de la loi du 15 décembre 2004 précitée (point g nouveau). La notion “établissements financiers” est définie comme une entreprise n’étant pas un établissement de crédit (nouveau point 5°). L’intervenante demande confirmation que les établissements de crédit ne sont pas des établissements financiers au sens de la “présente” loi.

Le ministre le confirme.

M. Philippe Goffin (MR) et consorts introduisent l’amendement n° 2 (DOC 53 1714/002), qui ajoute à la loi du 15 décembre 2004 relative aux sûretés financières une définition du concept d’établissement financier.

*
* *

Les amendements n°s 1 et 2 sont successivement adoptés par 11 voix et 4 abstentions.

L’article 14, tel qu’amendé, est adopté par 11 voix et 4 abstentions.

Art. 15

M. Philippe Goffin (MR) et consorts introduisent l’amendement n° 3 (DOC 53 1714/002), qui écarte les articles 9 (règle de réalisation simplifiée des gages sur espèces); 9/1 (règle de réalisation simplifiée des gages sur créances bancaires), 14 et 15 (clauses de *close-out netting*) de la LSF en cas de demande ou d’ouverture d’une procédure de réorganisation judiciaire au sens de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises (ci-après, la loi continuité) d’une personne qui n’est pas une personne morale publique ou financière ou d’une personne morale publique ou financière lorsque son cocontractant est une personne qui n’est pas une personne morale publique ou financière, à

van het begrip “publieke of financiële rechtspersoon” in te voegen in de wet van 15 december 2004 betreffende financiële zekerheden en houdende diverse fiscale bepalingen inzake zakelijke-zekerheidsovereenkomsten en leningen met betrekking tot financiële instrumenten. Die definitie is nodig om het toepassingsgebied van de wet af te bakenen in geval van een verzoek tot of het openen van een procedure van gerechtelijke reorganisatie.

Mevrouw Veerle Wouters (N-VA) constateert dat een onderscheid wordt gemaakt tussen de kredietinstellingen, in de zin van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen (nieuw punt a) en de financiële instellingen in de zin van de voormelde wet van 15 december 2004 (nieuw punt g). Het begrip financiële instellingen wordt gedefinieerd als een onderneming die geen kredietinstelling is (nieuw punt 5°). De spreekster vraagt dat wordt bevestigd dat kredietinstellingen niet als financiële instellingen in de zin van “deze” wet worden begrepen.

De minister bevestigt dat.

De heer Philippe Goffin (MR) c.s. dient amendement nr. 2 (DOC 53 1714/002) in, dat ertoe strekt een definitie van het begrip “financiële instelling” in te voegen in de wet van 15 december 2004 betreffende financiële zekerheden en houdende diverse fiscale bepalingen inzake zakelijke-zekerheidsovereenkomsten en leningen met betrekking tot financiële instrumenten.

*
* *

De amendementen nrs. 1 en 2 worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

Artikel 14, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 15

De heer Philippe Goffin (MR) c.s. dient amendement nr. 3 (DOC 53 1714/002) in, dat de artikelen 9 (regel van vereenvoudigde realisatie van panden op contanten), 9/1 (regel van vereenvoudigde realisatie van panden op bankvorderingen), 14 en 15 (*close-out netting* clauses) van de WFZ terzijde schuift in geval van verzoek tot of opening van een procedure van gerechtelijke reorganisatie in de zin van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen (hierna: de Continuïteitswet) van een persoon die geen publieke of financiële rechtspersoon is, of van een publieke of financiële rechtspersoon als diens medecontractant een persoon is die geen publieke of financiële

moins que le créancier puisse, pour l'exercice de ses droits (réalisation ou application du *close-out netting*), se prévaloir d'un défaut de paiement. L'auteur parcourt les principales lignes de force de son amendement.

Les auteurs déposent également l'*amendement n° 4* (DOC 53 1714/002) qui prévoit une règle identique à celle prévue à l'article 15, 4° en projet lorsqu'un acte de disposition est arrêté par le Roi à l'égard d'une entreprise d'assurance (sur la base de l'article 26*bis*, § 1^{er} de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances), d'un établissement de crédit (sur la base de l'article 57*bis*, § 1^{er} de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit) ou d'un organisme de liquidation et assimilés (sur la base de l'article 23*bis*, § 1^{er} de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers). Ainsi, le cocontractant qui n'est pas une personne morale publique ou financière, d'une entreprise d'assurance, d'un établissement de crédit ou d'un organisme de liquidation ne pourra plus réaliser sa sûreté sur espèces ou créances bancaires ou activer une clause de *close-out netting* lorsque ceux-ci font l'objet d'un acte de disposition décidé par le Roi et que le créancier concerné ne peut pas, pour l'exercice de ses droits (réalisation ou application du *close-out netting*), se prévaloir d'un défaut de paiement. Sans préjudice de l'application de l'abus de droit, ce défaut de paiement doit naturellement se rapporter (en ce qui concerne sa réalisation) à au moins une des obligations garanties par la sûreté réelle ou (en ce qui concerne la clause de *close-out netting*) à au moins une des obligations qui tombent dans le champ d'application de la convention de *close-out netting*.

Mme Veerle Wouters (N-VA) fait observer que la loi du 15 décembre 2004 relative aux sûretés financières s'applique, conformément à son article 4, § 1^{er}, aux conventions constitutives de sûreté réelle portant:

1° sur des instruments financiers remis au bénéficiaire de la garantie ou à la personne agissant pour son compte;

2° ou sur des espèces mises en gage ou transférées par contrat au profit du bénéficiaire de la garantie ou de la personne agissant pour son compte.

En vertu de la réglementation en projet, elle sera également applicable aux conventions portant sur des créances bancaires mises en gage ou transférées par

rechtspersoon is, tenzij de betrokken schuldeiser zich voor de uitoefening van zijn rechten (realisatie of doorvoering van *close-out netting*) kan beroepen op een wanbetaling. De hoofdindiener overloopt de krachtlijnen van zijn amendement.

De indieners dienen eveneens een *amendement nr. 4* in (DOC 53 1714/002) dat in een identieke regel voorziet dan deze voorzien in artikel 5, 4° van het ontwerp wanneer een daad van beschikking wordt vastgesteld door de Koning ten aanzien van een verzekeringsonderneming (op basis van artikel 26*bis*, § 1 van wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen), van een kredietinstelling (op basis van artikel 57*bis*, § 1 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen) of van een vereffeningsinstelling of daarmee gelijkgestelde instelling (op basis van artikel 23*bis*, § 1 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten). Zodoende zal de medecontractant die geen publieke of financiële rechtspersoon is, van een verzekeringsonderneming, van een kredietinstelling of van een vereffeningsinstelling niet meer kunnen overgaan tot de realisatie van zijn zekerheid op contanten of bankvorderingen of tot activering van een *close-out netting* clause wanneer deze het voorwerp uitmaken van een daad van beschikking beslist door de Koning en de betrokken schuldeiser zich voor de uitoefening van zijn rechten (realisatie of doorvoering van *close-out netting*) niet kan beroepen op een wanbetaling. Onverminderd de toepassing van rechtsmisbruik, moet deze wanbetaling vanzelfsprekend betrekking hebben (wat betreft realisatie) op minstens één van de door de zakelijke zekerheid gewaarborgde verbintenissen of (wat betreft *close-out netting*) op minstens één van de verbintenissen die binnen het toepassingsgebied vallen van de *close-out netting* overeenkomst.

Mevrouw Veerle Wouters (N-VA) merkt op dat de wet van 15 december 2004 betreffende financiële zekerheden volgens artikel 4, § 1, van toepassing is op de zakelijke-zekerheidsovereenkomsten:

1° op financiële instrumenten die zijn overgemaakt aan de begunstigde van de zekerheid of aan de persoon die voor zijn rekening optreedt en;

2° of op contanten die bij overeenkomst in pand zijn gegeven of zijn overgedragen ten gunste van de begunstigde van de zekerheid of aan de persoon die voor zijn rekening optreedt.

Daar wordt nu aan toegevoegd dat ze ook van toepassing wordt op bankvorderingen die bij overeenkomst in pand zijn gegeven of zijn overgedragen ten gunste van

contrat au profit du bénéficiaire de la garantie ou de la personne agissant pour son compte.

Pour la mise en gage ou la cession d'instruments financiers, il suffit d'établir la livraison effective, le transfert, la détention, l'enregistrement ou tout autre traitement ayant pour effet que le bénéficiaire de la garantie ou la personne agissant pour son compte acquiert la possession ou le contrôle des avoirs remis en garantie.

En vertu du projet de loi, cette règle ne sera plus applicable à la mise en gage ou à la cession d'espèces ni aux créances bancaires. Pour éviter toute confusion, dans la loi relative aux sûretés financières, par espèces, on entend les avoirs en compte.

Cette règle définit en quelque sorte la condition de publicité à laquelle doivent satisfaire la mise en gage ou la cession afin qu'elles soient opposables aux tiers.

Dans l'exposé des motifs (DOC 53 1714/001, p. 11), il est précisé que la mise en gage ou la cession à titre de garantie peut concerner des créances bancaires tant existantes que futures ainsi que des avoirs en compte. Dans ce dernier cas, la mise en gage ou la cession à titre de garantie peut concerner un compte actif. Selon l'exposé des motifs, il découle du fait que la mise en gage ou la cession à titre de garantie peut concerner des créances futures que le caractère occulte d'un tel gage ne constitue pas un obstacle au bénéfice des dispositions de la loi relative aux sûretés financières.

L'exposé des motifs ajoute immédiatement ce qui suit: *"Pour le surplus, la constitution et l'opposabilité du gage ou de la cession sur créances bancaires ou sur espèces restent soumises au droit commun du gage ou de la cession sur créances (articles 1690 et 2075 du Code civil; article 2 du Livre I^{er}, Titre VI du Code de commerce)."*

Selon le droit commun, la notification par le détenteur du gage ou le cessionnaire au débiteur (en vue de savoir à qui il peut effectuer un paiement libératoire) ou, en cas de conflit, entre acquéreurs de bonne foi, satisfait à la condition de publicité (articles 1690 et 2075 du Code civil). En l'absence d'un conflit, il n'y a pas de condition de publicité pour qu'un gage sur une créance soit opposable en cas de concours.

de begunstigde van de zekerheid of van de persoon die voor zijn rekening optreedt.

Voor de inpandgeving of de overdracht van financiële instrumenten volstaat het aan te tonen dat de als zekerheid verschaft activa daadwerkelijk zijn geleverd, overgedragen, gehouden, ingeschreven in een register of anderzijds gekwalificeerd, zodat zij in het bezit of onder de controle komen van de begunstigde van de zekerheid of de persoon die voor rekening van die begunstigde optreedt.

Deze regel zal ingevolge het wetsontwerp niet langer van toepassing zijn op de inpandgeving of de overdracht van contanten en ook niet op de bankvorderingen. Om alle verwarring te vermijden wordt voor de wet betreffende financiële zekerheden onder contanten, rekeninggoeden, verstaan.

Deze regel omschrijft als het ware de publiciteitsvereiste waaraan de inpandgeving of overdracht dient te worden voldaan opdat zij tegenstelbaar is aan derden.

In de memorie van toelichting (DOC 53 1714/001, p. 11) wordt verduidelijkt dat de inpandgeving of de overdracht tot zekerheid betrekking kan hebben op zowel bestaande als toekomstige bankvorderingen alsmede rekeninggoeden. In dit laatste geval kan de inpandgeving of overdracht tot zekerheid betrekking hebben op een actieve rekening. Uit het feit dat de inpandgeving of de overdracht tot zekerheid betrekking kan hebben op toekomstige vorderingen volgt volgens de memorie van toelichting dat het occult karakter, lees in het Nederlands, het stil karakter van een dergelijk pand geen obstakel vormen voor de bepalingen van de Wet betreffende de financiële zekerheden.

Er wordt in de memorie van toelichting in één adem aan toegevoegd dat: *"Voor de rest [...] de vestiging en de tegenstelbaarheid van het pand op bankvorderingen of contanten of van de overdracht ervan onderworpen [blijven] aan het gemeenrecht van toepassing op het pand en de overdracht van schuldvorderingen (artikelen 1690 en 2075 van het Burgerlijk Wetboek (hierna B.W.), artikel 2 van Boek I, Titel VI van het Wetboek van koophandel."*

Volgens het gemeen recht zorgt de kennisgeving door de pandhouder of cessionaris aan de schuldenaar (om te weten aan wie hij bevrijdend kan betalen) of bij conflict tussen verkrijgers te goeder trouw voor de nodige publiciteitsvereiste (art. 1690 en 2075 B.W.). Zonder conflict geldt er geen publiciteitsvereiste opdat een pand op een schuldvordering tegenstelbaar is bij samenloop.

Dans la directive 2002/47/CE, on entend par garantie financière “constituée” ou “constitution” d’une garantie financière “sa livraison, son transfert, sa détention, son enregistrement ou tout autre traitement ayant pour effet que le preneur de la garantie ou la personne agissant pour son compte acquiert la possession ou le contrôle de cette garantie financière.”¹

Le fait que le bénéficiaire de la garantie ou la personne agissant pour son compte doivent acquérir la possession ou le contrôle des actifs financiers vise notamment, conformément au dixième considérant de la directive 2002/47/CE, à “...concilier l’efficacité du marché et la sécurité des parties au contrat et des tiers, évitant ainsi notamment le risque de fraude. Cet équilibre devrait être assuré par le fait que le champ d’application de la présente directive ne couvre que les contrats de garantie financière qui prévoient une certaine forme de dépossession, autrement dit la constitution de la garantie financière, et pour lesquels la constitution de la garantie financière peut être attestée par écrit ou sur un support durable, garantissant ainsi la traçabilité de cette garantie.”

On peut déduire de cette disposition que l’admissibilité à titre de preuve et la constitution (dépossession) pour des raisons de lutte contre la fraude sont imposées aux États membres comme une condition non seulement suffisante, mais aussi nécessaire à la conclusion d’un contrat de garantie financière contraignant. Les deux conditions sont indispensables à cet équilibre. Si l’on veut bénéficier des avantages spéciaux de la loi relative aux sûretés financières, il faut répondre aux exigences en matière de publicité. C’est un choix opéré par le législateur européen.

On peut se demander si un gage tacite ou une cession tacite suffit à remplir la condition voulant que “le preneur de la garantie ou la personne agissant pour son compte acquièrent la possession ou le contrôle” de la créance.

Le professeur Dirix défend la thèse selon laquelle la conclusion d’une convention de gage concernant une créance constitue bel et bien une dépossession dans le sens d’une acquisition du contrôle, étant donné que la convention permet au détenteur du gage de se saisir

In Richtlijn 2002/47/EG wordt onder het “verschaffen” of de “verschaffing” als zekerheid van financiële activa verstaan: “een situatie waarin de als zekerheid verschaftte financiële activa daadwerkelijk worden geleverd, overgedragen, gehouden, ingeschreven in een register of anderszids gekwalificeerd, zodat zij in het bezit of onder de controle komen van de zekerheidsnemer of een persoon die namens de zekerheidsnemer optreedt.”¹

Het feit dat de financiële activa in het bezit of onder de controle moeten komen van de zekerheidsnemer of een persoon die namens hem optreedt, heeft volgens de tiende overweging van de Richtlijn 2002/47/EG tot doel: “... een evenwicht te bewerkstelligen tussen de beoogde marktefficiëntie en de veiligheid van de partijen bij de overeenkomst en derden, zodat onder meer het risico van fraude wordt vermeden. Dit evenwicht wordt bewerkstelligd doordat de Richtlijn alleen betrekking heeft op financiëlezekerheidsovereenkomsten die voorzien in een vorm van het doen van afstand van de controle, d.w.z. de verschaffing als zekerheid van financiële activa, en waarbij de verschaffing als zekerheid van financiële activa schriftelijk of door middel van een duurzaam medium kan worden aangetoond, waardoor de traceerbaarheid van die activa wordt gewaarborgd.”

Uit deze bepaling kan men afleiden dat de bewijsbaarheid en verschaffing (buitenbezitstelling) om redenen van fraudebestrijding wordt opgelegd aan de lidstaten als niet enkel een voldoende maar ook een noodzakelijke voorwaarde om een afdwingbare financiëlezekerheidsovereenkomst te hebben. Beide voorwaarden moeten vervuld zijn voor dat evenwicht. Wie van de speciale voordelen van de Wet betreffende financiële zekerheden wil genieten, moet een publiciteit vervullen. Dat is de keuze die de Europese wetgever heeft gemaakt.

De vraag rijst of een stil pandrecht of een stille cessie voldoet aan de vereiste dat de vordering in “het bezit of de controle komen van de zekerheidsnemer of een persoon die namens de zekerheidsnemer optreedt”.

Professor Dirix verdedigt dat er door het sluiten van een pandovereenkomst betreffende een schuldvoordering wel degelijk een buitenbezitstelling in de zin van controleverschaffing plaatsvindt omdat de pandhouder ingevolge de overeenkomst op ieder ogenblik éénzijdig

¹ Art. 2, 2 Directive 2002/47/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 juin 2002 concernant les contrats de garantie financière, JO. L. 27 juin 2002, n° 168, 43-50.

¹ Art. 2, 2 Richtlijn 2002/47/EG van het Europees parlement en de Raad van 6 juni 2002 betreffende financiëlezekerheidsovereenkomsten, Pb. L. 27 juni 2002, nr. 168, 43-50.

représente, par rapport au Code civil, en ce qui concerne les droits du créancier?

Le ministre comprend la préoccupation du membre. La directive devait tenir compte des disparités dans les législations des États membres en matière de droit des sûretés, et n'avait pas vocation à modifier leur droit interne. En France, il existe ainsi, depuis une réforme récente, des sûretés sans dépossession, ce que la Belgique ne connaît pas. La directive n'a pas pour objet de déterminer comment un gage peut être conclu, ni quelle publicité doit y être donnée.

L'objectif de la directive consiste à permettre au créancier de bénéficier de règles d'exécution simplifiées des sûretés en cas de procédure d'insolvabilité. Elle ne modifie pas les règles de constitution des gages sur créance des États membres. La directive se limite à permettre au créancier de réaliser sa sûreté sur créance bancaire, nonobstant l'ouverture d'une procédure d'insolvabilité de son débiteur.

La constitution du gage continue par contre de relever du droit interne des États membres. Ainsi, en Belgique, la constitution est toujours gouvernée par l'article 2075 du Code civil lorsqu'il s'agit d'un gage civil ou l'article 1^{er} de la loi du 5 mai 1872 s'agissant du gage commercial.

Un gage sur créance, à la différence d'un gage sur meuble corporel, porte sur un meuble incorporel. Lors de la loi du 6 juillet 1994, le législateur a modifié l'article 1690 et l'article 2075 du Code civil et a considéré que le gage était conclu et opposable aux tiers de par la simple conclusion de convention de gage.

Par contre, il fallait protéger le débiteur cédé et il a donc été décidé que le gage ou la cession ne lui seraient opposables qu'à partir de la notification. Sans notification, le débiteur ne se libère pas valablement de sa dette auprès du nouveau créancier. Dans d'autres États membres, on va plus loin et on exige une inscription dans un registre.

Dans l'exposé des motifs, il est précisé que la créance bancaire qui est donnée en gage ou cédée à titre de garantie doit être suffisamment déterminée ou déterminable en vertu de la convention, afin de permettre de constituer des gages ou cessions sur créances futures. Il arrive en effet souvent dans la pratique que les banques demandent de tels gages. Il en va notamment ainsi pour toute personne qui ouvre un compte. Celle-ci doit

aanbrengen t.a.v. het Burgerlijk Wetboek wat betreft de rechten van de schuldeiser?

De minister begrijpt de bezorgdheid van het lid. De Richtlijn moest rekening houden met de verschillen in de wetgevingen van de lidstaten inzake zekerheidsrechten; ze was niet bedoeld om het intern recht van die staten te wijzigen. Sinds een recente hervorming bestaan er in Frankrijk zekerheden zonder buitenbezitstelling, maar in België bestaat die regeling niet. De Richtlijn is er niet op gericht te bepalen hoe een pand kan worden gevestigd, noch welke bekendheid daaraan moet worden gegeven.

Bedoeling van de Richtlijn is dat vereenvoudigde uitvoeringsregels van de zekerheden in geval van insolventieprocedure kunnen gelden voor de schuldeiser. Ze wijzigt geenszins de regels voor de vestiging van panden op schuldvorderingen van de lidstaten. De Richtlijn beperkt zich ertoe de schuldeiser de mogelijkheid te bieden zijn zekerheid op bankschuldvordering, te realiseren niettegenstaande de opening van een insolventieprocedure van zijn schuldenaar.

De vestiging van het pand blijft daarentegen onder het intern recht van de lidstaten vallen. Zo wordt in België de vestiging nog steeds geregeld bij artikel 2075 van het Burgerlijk Wetboek (als het om een burgerlijk pand gaat) of bij artikel 1 van de wet van 5 mei 1872, als het om een handelspand gaat.

In tegenstelling tot een pand op een roerend goed slaat een pand op een schuldvordering op een onroerend goed. Bij de totstandkoming van de wet van 6 juli 1994 heeft de wetgever artikel 1690 en artikel 2075 van het Burgerlijk Wetboek gewijzigd en is hij ervan uitgegaan dat het pand gevestigd en tegenstelbaar aan derden was door de loutere afsluiting van de pandovereenkomst.

De gecedeerde schuldenaar moest daarentegen worden beschermd en er werd dan ook beslist dat het pand of de overdracht hem pas vanaf de kennisgeving tegenstelbaar kon worden gesteld. Zonder kennisgeving bevrijdt de schuldenaar zich niet op een geldige wijze van zijn schuld bij de nieuwe schuldeiser. In andere lidstaten gaat men verder en eist men dat de betrokkenen zich inschrijven in een register.

In de memorie van toelichting wordt het volgende aangegeven: "de bankvordering die in pand werd gegeven of werd overgedragen tot zekerheid [moet] voldoende bepaald of bepaalbaar (...) zijn op grond van de zakelijke-zekerheidsovereenkomst. Op die manier is de inpandgeving of de overdracht van toekomstige bankvorderingen perfect mogelijk." In de praktijk vragen de banken immers vaak dergelijke panden. Zulks

constituer automatiquement au profit de sa banque un gage sur les créances ou tous les comptes qu'elle a, en apurement d'éventuelles dettes (contrat de crédit, découvert bancaire, ...). Il s'agit là d'un gage sur compte vivant, car la personne concernée ne bloque pas une certaine somme au profit de la banque, mais confère à cette dernière la possibilité, si un défaut d'exécution survient, d'exercer son gage.

Certains auteurs se sont demandés si un tel gage relevait de la loi sur les sûretés financières ou non. Afin d'éviter toute controverse, on précise qu'il suffit que la créance soit déterminée ou déterminable pour qu'elle puisse être comprise dans l'assiette du gage et qu'il ne faut donc pas nécessairement que le compte soit bloqué pour tomber dans le champ d'application de la loi sur les sûretés financières.

Mme Veerle Wouters (N-VA) fait observer que la question de savoir si le droit interne satisfait à la condition prévue par la nouvelle sûreté financière subsiste.

*
* *

Les amendements n^{os} 3 et 4 sont successivement adoptés par 11 voix et 4 abstentions.

L'article 15, tel qu'amendé, est adopté par 11 voix et 4 abstentions.

Art. 16

Mme Veerle Wouters (N-VA) constate que l'article 5 de la loi hypothécaire ne s'applique plus pour les créances bancaires garanties par une hypothèque ou un privilège sur immeuble, mises en gage ou transférées par contrat conformément à la loi sur les sûretés financières. Les informations sont désormais fournies à la demande. Est-ce bien conforme aux vœux du législateur européen? Ne risque-t-on pas de cette manière de créer de nouveaux produits complexes, dont la valeur réelle est incertaine? Ne s'écarter-t-on pas en l'occurrence du modèle de banque d'épargne dont certains partis sont partisans?

Durant la crise financière de 2009, les personnes qui avaient placé de l'argent auprès d'une institution financière ont régulièrement exprimé leurs craintes de perdre ces avoirs en cas de défaut de paiement de l'institution

is onder meer het geval voor iedere persoon die een rekening opent: die moet voor de bank automatisch een pand vormen op de schulden of alle rekeningen van die persoon, ter aanzuivering van eventuele schulden (kredietovereenkomst, debetstand enzovoort). Het gaat om een pand op een actieve rekening want de betrokkene blokkeert geen bepaald bedrag ten behoeve van de bank, maar verleent die laatste de mogelijkheid haar recht op dat pand uit te oefenen indien hij nalaat rekeningen aan te zuiveren.

Sommige auteurs hebben zich afgevraagd of de wet op de financiële zekerheden al dan niet van toepassing is op een dergelijk pand. Om iedere controverse te voorkomen, wordt gepreciseerd dat het volstaat dat de schuldvordering bepaald of bepaalbaar is opdat ze deel zou kunnen uitmaken van het pand. De rekening moet dus niet noodzakelijk geblokkeerd zijn om onder het toepassingsgebied van de wet op de financiële zekerheden te vallen.

Mevrouw Veerle Wouters (N-VA) merkt op dat de vraag blijft of het interne recht voldoet aan de voorwaarde waarin de gewijzigde financiële zekerheid voorziet.

*
* *

De amendementen nrs. 3 en 4 worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

Artikel 15, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 16

Mevrouw Veerle Wouters (N-VA) stelt vast dat artikel 5 van de hypotheekwet niet langer van toepassing is voor de door een hypotheek of door een voorrecht op onroerend goed gewaarborgde bankvorderingen, ingeval die bankvordering bij overeenkomst in pand wordt gegeven of wordt overgedragen krachtens de wet op de financiële zekerheden. De gegevens worden voortaan op verzoek ter beschikking gesteld. Is het dat wat de Europese wetgever wenst? Dreigt aldus niet het pad te worden geëffend voor nieuwe complexe producten, waarvan de reële waarde onzeker is? Wijkt men hier niet af van het spaarbankmodel waar sommige partijen voorstander van zijn?

Tijdens de financiële crisis van 2009 kwam geregeld de vrees naar boven bij mensen die spaartegoeden hadden bij een financiële instelling dat ze die zouden kwijtspelen indien de financiële instelling in gebreke

financière, alors qu'ils seraient en revanche tenus de continuer à rembourser l'emprunt contracté auprès de cette même institution financière. Cette préoccupation intuitive se traduit sur le plan juridique par la question de savoir si une compensation a lieu ou pas.

L'article 16, § 2, du projet de loi prévoit que les débiteurs d'une créance bancaire, comme un emprunt ou un crédit, faisant l'objet d'une mise en gage ou d'une cession peuvent valablement renoncer, par écrit ou par tout moyen juridiquement équivalent, à leurs droits de compensation à l'égard des "titulaires de créances bancaires". Qui entend-on par "titulaires de créances bancaires"? L'article 3, alinéa 3, de la directive 2002/47/CE, ajouté par l'article 2, alinéa 6, b, de la directive 2009/44/CE, parle des "*droits de compensation à l'égard des créanciers de la créance privée et à l'égard des personnes en faveur desquelles le créancier a effectué une cession, un nantissement ou toute autre mobilisation de la créance privée en garantie*".

L'article 4/1, § 2, en projet, de la loi relative aux sûretés financières signifie-t-il que le législateur crée la possibilité, pour le débiteur, de renoncer à son droit à la compensation à l'égard de l'institution financière qui lui octroie le crédit?

La formulation de cette disposition induit-elle que les débiteurs de créances bancaires *faisant* l'objet d'une mise en gage ou d'une cession (en néerlandais, le verbe est conjugué au plus-que-parfait: "*in pand werd gegeven of werd overgedragen*") peuvent valablement renoncer, par écrit ou par tout moyen juridiquement équivalent, à leurs droits de compensation? On peut se demander si, dans la transposition en droit belge de la directive, on peut renoncer à la compensation avant, ou seulement après, la mise en gage ou la cession de la créance bancaire. Si la renonciation, nonobstant une lecture littérale du texte légal en projet qui utilise le passé, est possible avant la mise en gage ou avant la cession, l'emprunteur ne devra-t-il pas systématiquement y renoncer par le biais d'un contrat standardisé? Ne se trouve-t-on pas une fois encore confronté à l'importance de la notification au débiteur de la créance bancaire, nécessaire pour que la mise en gage ou la cession à titre de garantie lui soit opposable?

Le ministre précise que la formalité de la mention marginale est coûteuse pour les principaux intéressés, à savoir les établissements financiers. Or, l'objectif du législateur européen était de faciliter la mobilisation des créances bancaires. Il a donc été estimé préférable de supprimer l'obligation de la mention marginale en prévoyant une dérogation à l'article 5 de la loi hypothécaire (Code civil, Livre III, Titre VIII). La directive n'impose pas

zou blijven, maar dat ze wel hun lening afgesloten bij diezelfde financiële instelling zouden moeten blijven aflossen. Deze intuïtieve bezorgdheid vertaalt zich juridisch in de vraag of schuldvergelijking plaatsvindt of niet.

Artikel 16, § 2, van het wetsontwerp voorziet dat schuldenaars van een bankvordering, zoals een lening of krediet, die in pand werd gegeven of werd overgedragen schriftelijk of via elke andere juridische evenwaardige weg kunnen verzaken aan hun rechten op schuldvergelijking ten aanzien van de "houders van de bankvordering". Welke personen dienen te worden verstaan onder "houders van de bankvordering"? Artikel 3, derde lid, van de Richtlijn 2002/47/EG, zoals toegevoegd bij artikel 2, lid 6, b, Richtlijn 2009/44/EG heeft het over: "*de rechten tot verrekening die hij bezit jegens de crediteuren van de kredietvordering en jegens personen aan wie de crediteur de kredietvordering heeft overgedragen, in pand heeft gegeven of anderszins als zekerheid heeft verschaft*".

Betekent het ontworpen artikel 4/1, § 2, van de wet op de financiële zekerheden, dat de wetgever de mogelijkheid creëert dat de kredietnemer afstand doet van zijn recht op schuldvergelijking ten aanzien van de financiële instelling die hem krediet verstrekt?

Volgt uit de formulering van deze bepaling dat de schuldenaars van een bankvordering die in pand werd gegeven (voltooid verleden tijd) of werd overgedragen (voltooid verleden tijd) schriftelijk of via elke andere juridische evenwaardige weg kunnen verzaken aan de schuldvergelijking? De vraag rijst of de Belgische omzetting van de Richtlijn er verzaakt kan worden aan de schuldvergelijking vóór of pas nadat de bankvordering in pand werd gegeven of werd overgedragen? Indien de verzaking, tegen een letterlijke lezing in van de ontworpen wettekst in voltooid verleden tijd, vóór de inpandgeving of vóór de overdracht tot zekerheid mogelijk is, leidt dat er niet toe dat via een standaardovereenkomst altijd hieraan de kredietnemer zal moeten verzaken? Komt hier niet opnieuw het belang terug van de kennisgeving aan de schuldenaar van de bankvordering opdat de inpandgeving of overdracht tot zekerheid hem tegenwerpbaar is?

De minister geeft aan dat het vormvoorschrift van de kantmelding duur uitvalt voor de belangrijkste betrokkenen, met name de financiële instellingen. Het was de bedoeling van de Europese wetgever om het gebruik van bankvorderingen als zekerheid makkelijker te maken. Daarom werd er de voorkeur aan gegeven de verplichte kantmelding af te schaffen via een afwijking van artikel 5 van de hypotheekwet (Burgerlijk

de le faire, mais elle ne tient pas compte des spécificités de chaque État membre par rapport à la publicité des contrats constitutifs de garanties financières. On est dès lors obligé de mener une réflexion sur notre propre droit afin de s'assurer qu'il n'existe pas de disposition qui irait à l'encontre des objectifs poursuivis par le législateur européen. C'est pourquoi il a été décidé de supprimer cette formalité. Il convient d'ailleurs de noter que cette obligation a déjà été abrogée en matière de fusions et de scissions et surtout en matière de titrisations et ce justement pour les mêmes raisons, à savoir: faciliter la mobilisation des créances bancaires.

Par rapport à la crainte de voir se développer de nouveaux produits, il ne faut pas perdre de vue qu'il est ici question de créances bancaires, qui découlent d'un accord au terme duquel un prêt ou un crédit a été consenti par un établissement de crédit à un établissement de crédit à la consommation ou un établissement de crédit hypothécaire. Il s'agit donc de cas relativement limités.

Le second paragraphe de l'article 4/1 nouveau, inséré par l'article 16 en projet, transpose l'article 3, i, de la directive. Cette disposition vise, dans le cas où un créancier remet la créance qu'il détient vis-à-vis d'un débiteur en gage à un tiers à titre de garantie, à permettre au débiteur de renoncer au droit de compensation qu'il avait à l'égard de son créancier initial. En droit commun, l'article 1295 du Code civil empêche le débiteur d'opposer la compensation une fois que la notification de la cession lui a été faite. En outre, dans la mesure où le droit de compensation n'est pas d'ordre public, le débiteur a à tout moment la possibilité d'y renoncer. Le législateur européen a souhaité inscrire cette règle de manière explicite. On a donc suivi ce souhait, sans préjudice toutefois des règles d'ordre public, telles que par exemple l'article 27 de la loi relative aux crédits à la consommation ou la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection des consommateurs, qui interdisent de prohiber la compensation.

D'un point de vue terminologique, le projet de loi parle de "titulaires de créances bancaires", plutôt que de "créanciers de la créance privée" comme le fait la directive de manière un peu floue.

Mme Veerle Wouters (N-VA) se demande toutefois à partir de quand une personne peut renoncer à son droit de compensation, dès lors que la disposition est au passé composé.

Le ministre indique qu'elle peut renoncer dès la conclusion du contrat.

Wetboek, boek III, titel VIII). De Richtlijn legt zulks niet op, maar zij houdt geen rekening met de specifieke situatie in elke lidstaat aangaande de openbaarheid van de financiële zekerheidsovereenkomsten. Men moet er zich dan ook terdege van vergewissen dat ons recht geen bepaling bevat die tegen de doelstellingen van de Europese wetgever ingaat. Daarom werd besloten die vormvereiste af te schaffen. Die verplichting werd overigens al opgeheven in geval van fusie of splitsing, met name bij effectiseringsoperaties, en wel om dezelfde reden: het gebruik van bankvorderingen als zekerheid vergemakkelijken.

Aangaande de vrees dat nieuwe producten in de plaats zullen komen, mag men niet vergeten dat het hier gaat om bankvorderingen die voortvloeien uit een overeenkomst op grond waarvan een kredietinstelling een lening of een krediet toestaat aan een instelling voor consumentenkrediet of een hypotheekonderneming. Het gaat dus om een vrij beperkt aantal gevallen.

De tweede paragraaf van artikel 4/1 (nieuw), ingevoegd bij het ontworpen artikel 16, zet artikel 3, i, van de Richtlijn om. Die bepaling strekt ertoe, ingeval een schuldeiser de schuldvordering die hij jegens een schuldenaar bezit, als zekerheid in pand geeft aan een derde, de schuldenaar in staat te stellen te verzaken aan zijn recht tot verrekening dat hij jegens zijn oorspronkelijke schuldeiser had. In het gemeen recht belet artikel 1295 van het Burgerlijk Wetboek de schuldenaar tot verrekening over te gaan zodra hij van de cessie in kennis is gesteld. In zoverre het recht tot verrekening niet openbaar is, kan de schuldenaar ook op elk ogenblik aan verzaken. De Europese wetgever heeft die regel uitdrukkelijk willen weergeven. De Europese wetgever is daarin dus gevolgd, evenwel zonder afbreuk te doen aan de regels van openbare orde, zoals bijvoorbeeld artikel 27 van de wet op het consumentenkrediet of de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming, die verbieden verrekening te weigeren.

Wat de terminologie betreft, wordt in het wetsontwerp gewag gemaakt van "houders van de bankvorderingen" en niet van "crediteuren van de kredietvordering", zoals het in de Richtlijn nogal vaag luidt.

Mevrouw Veerle Wouters (N-VA) vraagt zich echter af vanaf welk ogenblik iemand aan zijn recht tot verrekening kan verzaken, gelet op het feit dat de bepaling in de voltooid verleden tijd is opgesteld.

De minister geeft aan dat dit kan zodra de overeenkomst is gesloten.

*
* *

L'article 16 est adopté par 11 voix et 4 abstentions.

Art. 17

Mme Veerle Wouters (N-VA) fait remarquer que l'article 17 prévoit que le droit du constituant de percevoir le produit ne porte pas atteinte à la garantie constituée au profit de son bénéficiaire. Elle demande ce qu'il y a lieu d'entendre par "percevoir". S'agit-il du droit d'encaisser le produit ou souhaite-t-on, en l'occurrence, prévoir explicitement que le produit reste toujours la propriété du constituant?

L'article 2, alinéa 2, deuxième phrase, de la directive 2002/47/CE — tel que modifié par l'article 2, alinéa 5, b, de la directive 2009/44/CE, parle du "*droit de percevoir jusqu'à nouvel ordre le produit de créances bancaires*". Cette disposition porte-t-elle préjudice à l'article 2081 du Code civil qui prévoit ce qui suit: "*S'il s'agit d'une créance donnée en gage, et que cette créance porte intérêts, le créancier impute ces intérêts sur ceux qui peuvent lui être dus. Si la dette pour sûreté de laquelle la créance a été donnée en gage, ne porte point elle-même intérêts, l'imputation se fait sur le capital de la dette.*"?

Mme Muriel Gerken (Ecolo-Groen!) remarque que le texte français de l'article 17 se réfère bien au "droit du constituant d'en percevoir le produit" et propose par conséquent d'adapter la version néerlandaise du texte en ce sens. Il est dès lors proposé de remplacer le mot "*ontvangen*" par le mot "*innen*".

*
* *

L'article 17 est adopté par 11 voix et 4 abstentions.

Art. 18 et 19

Ces dispositions n'appellent aucun commentaire.

Les articles 18 et 19 sont successivement adoptés par 11 voix et 4 abstentions.

*
* *

Artikel 16 wordt aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 17

Mevrouw Veerle Wouters (N-VA) merkt op dat artikel 17 bepaalt dat het recht van de pandgever op het ontvangen van de opbrengst de ten gunste van de begunstigde gestelde zekerheid niet aantast. Ze vraagt wat met "ontvangen" wordt bedoeld. Is dit het recht om de opbrengst te innen of wil men hier uitdrukkelijk bepalen dat de opbrengst steeds de eigendom is van de pandgever?

Artikel 2, tweede lid, tweede zin, van de richtlijn 2002/47/EG — zoals gewijzigd bij artikel 2, vijfde lid, b, van de richtlijn 2009/44/EG, gaat over "*het recht op inning tot nader order van de opbrengsten van bankvorderingen*". Doet deze bepaling afbreuk aan artikel 2081 van het Burgerlijk Wetboek dat luidt: "*Indien een schuldvordering is in pand gegeven, en die schuldvordering interest opbrengt, verrekent de schuldeiser deze interest met die welke hem mocht zijn verschuldigd. Indien de schuld, tot zekerheid waarvan een schuldvordering is in pand gegeven, zelf geen interest opbrengt, geschiedt de toerekening op het kapitaal van de schuld.*"?

Mevrouw Muriel Gerken (Ecolo-Groen!) merkt op dat in de Franse tekst van artikel 17 sprake is van "*le droit du constituant d'en percevoir le produit*", en zij stelt voor de Nederlandse tekst in die zin aan te passen. Er wordt bijgevolg voorgesteld in de Nederlandse tekst het woord "ontvangen" te vervangen door het woord "innen".

*
* *

Artikel 17 wordt aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 18 en 19

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 18 en 19 worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 20 (*nouveau*)

M. Philippe Goffin (MR) et consorts déposent l'amendement n° 5 (DOC 53 1714/002) visant à compléter l'article 14 de la loi du 15 décembre 2004 relative aux sûretés financières. L'amendement tient compte de l'arrêt de la Cour constitutionnelle du 27 novembre 2008 aux termes duquel la Cour dit pour droit que les articles 14 et 15 de cette loi violent les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'ils sont applicables à des personnes physiques non commerçantes au sens de l'article 1^{er} du Code de commerce.

Il est pour le reste renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

*
* *

L'amendement n° 5, insérant un nouvel article 20, est adopté par 11 voix et 4 abstentions.

Art.21 (*nouveau*)

M. Philippe Goffin (MR) et consorts déposent l'amendement n° 6 (DOC 53 1714/002) qui adapte l'article 15 de la loi du 15 décembre 2004 relative aux sûretés financières afin de le rendre conforme à l'arrêt précité de la Cour constitutionnelle.

*
* *

L'amendement n° 6, insérant un nouvel article 21, est adopté par 11 voix et 4 abstentions.

Art.22 et 23 (*nouveau*)

M. Philippe Goffin (MR) et consorts déposent l'amendement n° 7 (DOC 53 1714/002) visant à insérer, dans le projet de loi, un nouveau chapitre contenant les articles 22 et 23. Ces articles modifient la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises.

M. Philippe Goffin indique que l'article 22 remplace l'article 34 de ladite loi afin d'abroger la réserve qui y est

Art. 20 (*nieuw*)

Met zijn amendement nr. 5 (DOC 53 1714/002) beoogt de heer Philippe Goffin (MR) c.s. artikel 14 van de wet van 15 december 2004 betreffende financiële zekerheden en houdende diverse fiscale bepalingen inzake zakelijke-zekerheidsovereenkomsten en leningen met betrekking tot financiële instrumenten te vervolledigen. Het amendement houdt rekening met het arrest van het Grondwettelijk Hof van 27 november 2008, waarin het Hof voor recht heeft gezegd dat de artikelen 14 en 15 van de voormelde wet van 15 december 2004 de artikelen 10 en 11 van de Grondwet schenden, in zoverre ze van toepassing zijn op natuurlijke personen die geen kooplieden zijn in de zin van artikel 1 van het Wetboek van koophandel.

Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording van het amendement.

*
* *

Amendement nr. 5, dat een nieuw artikel 20 invoegt, wordt aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 21 (*nieuw*)

De heer Philippe Goffin (MR) c.s. dient amendement nr. 6 (DOC 53 1714/002) in, dat artikel 15 van de wet van 15 december 2004 betreffende financiële zekerheden en houdende diverse fiscale bepalingen inzake zakelijke-zekerheidsovereenkomsten en leningen met betrekking tot financiële instrumenten aanpast om het conform te maken aan het voormelde arrest van het Grondwettelijk Hof.

*
* *

Amendement nr. 6, dat een nieuw artikel 21 invoegt, wordt aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 22 en 23 (*nieuw*)

De heer Philippe Goffin (MR) c.s. dient amendement nr. 7 (DOC 53 1714/002) in, dat tot doel heeft in het wetsontwerp een nieuw hoofdstuk in te voegen, dat de artikelen 22 en 23 omvat. Die artikelen wijzigen de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen.

De heer Goffin geeft aan dat artikel 22 artikel 34 van de bedoelde wet vervangt met de bedoeling een einde

actuellement stipulée. L'article 23, quant à lui, abroge le dernier membre de phrase de l'article 49, alinéa 3, de la loi relative à la continuité des entreprises.

Mme Veerle Wouters (N-VA) constate que l'amendement n° 7 remplace l'article 34 de la loi relative à la continuité des entreprises. En règle générale, il n'y a pas de compensation lorsque le concours a eu lieu avant que les conditions de la compensation soient remplies. La compensation est néanmoins possible si les créances sont connexes. Dans le droit civil, la compensation belge joue donc beaucoup plus un rôle de paiement que de sûreté. C'est uniquement lorsque les obligations réciproques sont connexes que la créance de A sur B servira de sûreté pour la créance de B sur A, et inversement.

Le législateur intervient de plus en plus en vue de prévoir pour des créances spécifiques des exceptions en vertu desquelles la compensation peut encore avoir lieu même après un concours. Nous songeons en l'occurrence à des dispositions spécifiques en faveur de créances fiscales ou non fiscales dont la perception et le recouvrement sont assurés par le Service public fédéral Finances³ et aux dettes de sécurité sociale⁴. L'amendement à l'examen prévoit que la compensation n'est permise au cours du sursis entre créances sursitaires et créances nées au cours du sursis que si ces créances sont connexes.

La compensation par le biais de conventions de *netting*, en revanche, n'est pas jugée souhaitable dans les cas où le débiteur est une personne physique. L'amendement n° 6 entend ainsi donner suite à la décision de la Cour constitutionnelle du 27 novembre 2008, dans laquelle la Cour devait se prononcer sur l'opposabilité de la compensation stipulée dans une convention de *netting*, dans le cas d'une procédure de règlement collectif de dettes.

Plutôt que de déroger toujours plus aux règles générales de droit civil en matière de compensation, il aurait été préférable de privilégier de manière générale la fonction de sûreté, à l'instar du droit néerlandais.⁵ Le droit néerlandais n'autorise pas uniquement la

te maken aan het thans daarin gemaakte voorbehoud. Artikel 23 voorziet in de opheffing van het laatste zinsdeel van artikel 49, derde lid, van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen.

Mevrouw Veerle Wouters (N-VA) stelt vast dat amendement nr. 7 artikel 34 van de wet betreffende de continuïteit van de ondernemingen vervangt. Als algemene regel geldt dat schuldvergelijking niet plaatsvindt wanneer de samenloop is ingetreden voor de voorwaarden van schuldvergelijking vervuld zijn. Compensatie is wel mogelijk indien de vorderingen nauw samenhangend zijn. In het burgerlijk recht vervult de Belgische schuldvergelijking bijgevolg voornamelijk een betalingsfunctie en veel minder een zekerheidsfunctie. Enkel wanneer de wederzijdse verbintenissen verknocht zijn, zal de vordering van A op B tot zekerheid dienen van de vordering van B op A en omgekeerd.

De wetgever treedt steeds meer op om voor specifieke schuldvorderingen uitzonderingen te voorzien waarbij schuldvergelijking alsnog kan optreden ook na samenloop. Wij denken aan bepalingen ten voordele van specifieke fiscale of niet-fiscale schuldvorderingen waarvan de inning en invordering door de Federale Overheidsdienst Financiën worden verzekerd³ en socialezekerheidsschulden⁴. Het voorliggend amendement voorziet dat schuldvergelijking tijdens de opschorting enkel toegestaan is tussen schuldvorderingen in de opschorting en schulden ontstaan tijdens de opschorting indien deze verknocht zijn.

Daarentegen wordt de schuldvergelijking via *netting*-overeenkomsten niet wenselijk geacht in het geval een natuurlijke persoon schuldenaar is. Amendement nr. 6 wenst in die zin tegemoet te komen aan de uitspraak van het Grondwettelijk Hof van 27 november 2008 waar het Hof zich diende uit te spreken over de tegenstelbaarheid van de schuldvergelijking die is opgenomen in een *netting*-overeenkomst in het geval van een procedure van collectieve schuldenregeling.

In plaats van steeds meer af te wijken van de algemene burgerlijke regels inzake schuldvergelijking was het beter algemeen de zekerheidsfunctie te benadrukken zoals dat het geval is in het Nederlandse recht.⁵ Het Nederlandse recht staat schuldvergelijking niet alleen

³ Article 334 de la loi-programme du 27 décembre 2004 et article 312bis de la loi du 6 juillet 1978 concernant les douanes et accises.

⁴ Article 16bis de la loi du 26 mars 2003 portant création d'un Organe central pour la Saisie et la Confiscation et portant des dispositions sur la gestion à valeur constante des biens saisis et sur l'exécution de certaines sanctions patrimoniales.

⁵ Art. 53-54 de la *Faillissementswet* (NFW.); art. 234-235 NFW. en cas de surséance (saisie); art. 4-217 de la N.B.W. en ce qui concerne les successions.

³ Artikel 334 Programmawet van 27 december 2004 en art. 312bis Wet van 6 juli 1978 inzake douane en accijnzen.

⁴ Art. 16bis Wet van 26 maart 2003 houdende oprichting van een Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring en houdende bepalingen inzake het waardevast beheer van in beslag genomen goederen en de uitvoering van bepaalde vermogenssancties.

⁵ Art. 53-54 *Faillissementswet* (NFW.); art. 234-235 NFW. ingeval van surséance (beslag); art. 4-217 N.B.W. m.b.t. nalatenschappen.

compensation avant le concours, mais aussi après le concours, pour autant que les deux créances aient été contractées avant le concours. La figure juridique de la compensation remplit ainsi à la fois sa fonction de paiement et sa fonction de sûreté. La manière générale dont le législateur néerlandais a procédé est beaucoup plus cohérente.

Ne serait-il pas temps de mettre en place en Belgique une réglementation générale de la fonction de sûreté de la compensation, plutôt que d'instaurer continuellement de nouvelles dérogations? Pourquoi ne pas suivre cette méthode? A-t-elle jamais été évoquée au sein du gouvernement ou ce dernier s'inspire-t-il exclusivement du droit français?

Le ministre conteste l'affirmation selon laquelle le gouvernement se serait inspiré du droit français. Cette disposition se trouve en fait déjà inscrite dans la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises, laquelle s'est substituée à la loi sur le concordat judiciaire. De l'avis unanime de la doctrine, la réorganisation judiciaire qui remplace le concordat judiciaire ne constitue pas un cas de concours.

La loi relative à la continuité des entreprises envisage l'hypothèse d'un créancier pouvant se prévaloir d'une compensation entre des créances nées avant et pendant la procédure. Certes, certaines règles relatives à la compensation sont inscrites dans la loi du 15 décembre 2004 relatives aux sûretés financières qui avait pour objectif de garantir une opposabilité absolue aux conventions de *netting* (clause de compensation conventionnelle). Cette opposabilité y est néanmoins subordonnée à deux conditions. D'une part, la convention doit avoir été conclue avant l'ouverture de la procédure. D'autre part, les créances et dettes à compenser doivent être nées avant l'ouverture de la procédure, comme le prévoit l'article 14 de la LSF.

Or, la loi relative à la continuité des entreprises vise les cas où les créances et les dettes à compenser ne sont pas toutes nées avant l'ouverture de la procédure. Le législateur prévoit dans ce cas que la compensation entre une créance sursitaire — c'est-à-dire née avant l'ouverture de la procédure de réorganisation judiciaire — et une créance née pendant le sursis n'est possible que si elles sont connexes. La réserve opérée à l'article 34 de la loi sur la continuité des entreprises qui renvoie à la loi du 15 décembre 2004 relatives aux sûretés finan-

toe vóór samenloop maar ook na samenloop in zoverre beide vorderingen zijn ontstaan voor de samenloop. Op die manier vervult de rechtsfiguur van schuldvergelijking zowel haar betalingsfunctie als haar zekerheidsfunctie. Deze wijze waarop de Nederlandse wetgever in het algemeen is opgetreden, is veel meer samenhangend.

Wordt het geen tijd om in België de zekerheidsfunctie van de schuldvergelijking op algemene wijze te regelen in plaats van steeds meer afwijkingen in te voeren? Waarom wordt deze weg niet gevolgd? Is die weg in de schoot van de regering al eens geopperd of kijkt men enkel naar het Franse recht?

De minister betwist de stelling als zou de regering zich hebben laten leiden door het Franse recht. Die bepaling is in feite al vervat in de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen, die in de plaats is gekomen van de wet op het gerechtelijk akkoord. De rechtsleer is het er roerend over eens dat de gerechtelijke reorganisatie die het gerechtelijk akkoord vervangt geen geval van samenloop is.

De wet betreffende de continuïteit van de ondernemingen voorziet in de mogelijkheid dat een schuldeiser zich beroept op een schuldvergelijking tussen de schuldvorderingen die vóór en tijdens de procedure zijn ontstaan. Sommige regels inzake de schuldvergelijking zijn weliswaar vervat in de wet van 15 december 2004 betreffende financiële zekerheden en houdende diverse fiscale bepalingen inzake zakelijke-zekerheidsovereenkomsten en leningen met betrekking tot financiële instrumenten, die ertoe strekt een absolute tegenwerpbaarheid te waarborgen voor de nettingovereenkomsten (clausule van conventionele schuldvergelijking). Voor die tegenwerpbaarheid gelden niettemin twee voorwaarden: eensdeels moet de overeenkomst vóór de aanvang van de procedure gesloten zijn, anderdeels moeten de te verrekenen schuldvorderingen en schulden vóór de aanvang van de procedure zijn ontstaan, zoals wordt bepaald bij artikel 14 van de voormelde wet van 15 december 2004.

De wet betreffende de continuïteit van de ondernemingen heeft echter betrekking op de gevallen waarin niet alle te verrekenen schuldvorderingen en schulden vóór de aanvang van de procedure zijn ontstaan. De wetgever bepaalt dat in dat geval de verrekening tussen een schuldvordering in de opschorting — dat wil zeggen dat ze vóór de aanvang van de procedure van gerechtelijke reorganisatie is ontstaan — en een schuldvordering die tijdens het uitstel is ontstaan alleen mogelijk is als ze samenhangend zijn. Het in artikel 34 van de wet betref-

cières est donc absconse. C'est la raison pour laquelle il a été décidé de la supprimer.

Pour le reste, l'amendement n° 7 n'apporte aucune modification sur le fond à la loi de 2009. L'admissibilité de la compensation reste donc subordonnée à la connexité.

*
* *

L'amendement n° 7, insérant les nouveaux articles 22 et 23, est adopté par 11 voix et 4 abstentions.

L'ensemble du projet de loi, tel qu'amendé et corrigé sur le plan légistique est adopté par 11 voix et 4 abstentions.

Le rapporteur,

Gwendolyn RUTTEN

La présidente,

Muriel GERKENS

fende de continuïteit van de ondernemingen gemaakte voorbehoud, dat verwijst naar de voormelde wet van 15 december 2004, is dus onduidelijk. Daarom werd beslist er een einde aan te maken.

Voor het overige brengt amendement nr. 7 geen enkele inhoudelijke wijziging aan in de wet van 2009. De toelaatbaarheid van de schuldvergelijking is dus ondergeschikt aan de samenhang.

*
* *

Amendement nr. 7, dat de nieuwe artikelen 22 en 23 invoegt, wordt aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

Het gehele aldus geamendeerde en wetgevingstechnisch gecorrigeerde wetsontwerp wordt aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

De rapporteur,

Gwendolyn RUTTEN

De voorzitter,

Muriel GERKENS